

A.L. 130 ta' 1-2002

**ATT DWAR SERVIZZI TA' L-IVVJAĠĠAR U
TAT-TURIŻMU GHAL MALTA
(KAP. 409)**

**Regolamenti ta' 1-2002 dwar Akkommodazzjoni ma'
Familji Ospitanti**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 47 ta' l-Att dwar Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu ghal Malta, il-Ministru tat-Turiżmu, fuq ir-rakkomandazzjoni ta' l-Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta, ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l- Titolu.
2002 dwar Akkommodazzjoni ma' Familji Ospitanti.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti kemm-il darba r-rabta tal-kliem Tifsir.
ma tehtiegħ xort'ohra :-

“Att” tfisser l-Att dwar Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat- Kap. 409.
Turiżmu ghal Malta;

“attività ta' turiżmu li ġej minn barra” tfisser attività minn
aġent tat-turiżmu li ġej minn barra u minn destination management
company, u “operatur tat-turiżmu li ġej minn barra” ghandha
tiftiehem f'dan is-sens;

“familja ospitanti” tfisser persuna li f'isimha tkun ġiet
mahruġa l-liċenza ghal akkommodazzjoni tat-turisti u li tkun
tirisjedi f'xi bini, ikun kif ikun deskritt, li ma jkunx lukanda, guest
house, hostel jew post għall-btala, li normalment ikun użat għall-
abitazzjoni permanenti jew temporanja tad-detentur tal-liċenza u
li jkun użat jew mahsub li jintuża għall-abitazzjoni konkorrenti ta'
allogġjanti;

“Ftehim ta' allokazjoni” ghandha l-istess tifsir kif moghti A.L. 129 ta' 1-2002.
fir-Regolamenti ta' 1-2002 dwar l-Operaturi ta' l-Ivvjaġġar u l-
Operaturi ta' Giti Organizzati.

“istituzzjoni edukattiva” ghandha l-istess tifsir kif moghti lilha bl-Att dwar l-Edukazzjoni;

“skola” ghandha l-istess tifsir kif moghti lilha bir-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kondizzjonijiet Minimi Nazzjonali ghal Skejjel li Jghallmu l-Ingliż bhala Lsien Barrani.

(2) Kliem u frażijiet użati f' dawn ir-regolamenti u li huma wkoll użati fl-Att ikollhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort' ohra, l-istess tifsir kif moghti lilhom fl-Att.

3. (1) L-Awtorità ma ghandhiex tohroġ liċenza lil familji ospitanti kemm-il darba ma tkunx sodisfatta li -

(a) id-dar fejn l-alloġġjanti jkunu se jigu akkommodati tkun ir-residenza, għal dak iż-żmien, ta' l-applikant u tkun adatta għall-abitazzjoni ta' l-alloġġjanti wkoll u ma jkollhiex diġa' liċenza għaldaqshekk; u

(b) l-applikant u l-familjari li jghixu fid-dar, ikunu ta' karattru tajjeb u jkunu jistghu jirċievu u jipprovdu akkommodazzjoni lil alloġġjanti fir-residenza tagħhom.

(2) Applikant li jkun jixtieq jipprovdi akkommodazzjoni lill-alloġġjanti reġistrati ma' skola li jkollha liċenza taht l-Att dwar l-Edukazzjoni u r-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kondizzjonijiet Minimi Nazzjonali għal Skejjel li Jghallmu l-Ingliż bhala Lsien Barrani, jew kull istituzzjoni edukattiva ohra ghandu jipprezenta-

(a) bil-miktub li jkollu ftehim ta' allokazżjoni ma' skola li jkollha liċenza jew istituzzjoni edukattiva u li hu u l-familjari li jghixu miegħu fid-dar ikunu validati li huma jafu sew l-Ingliż minn skola li jkollha liċenza jew istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Ministru responsabbli għall-Edukazzjoni;

(b) skizz tas-sular tal-post flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata ta' skizz tas-sular:

(i) tal-kamra jew kmamar bil-qisien relattivi maħsuba li jintużaw bhala kmamar tas-sodda mill-alloġġjanti u l-ghadd ta' sodod f'kull kamra tas-sodda; u

(ii) tal-kamra tal-banju jew kmamar tal-banju bil-kejl tagħhom maħsuba li jintużaw mill-alloġġjanti;

(ċ) dikjarazzjoni li l-akkomodazzjoni hi konformi mal-htigijiet *standard* kif indikati fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti ffirmata mill-applikant u rappreżentant ta' l-iskola jew istituzzjoni edukattiva.

4. (1) Id-detentur ta' liċenza m'ghandux juża kmamar oħra għall-akkomodazzjoni ta' alloggġjanti hlief dawk murija fl-iskizz pprezentat ma' l-applikazzjoni.

Kmamar użati għall-akkomodazzjoni ta' alloggġjant.

(2) L-ghadd ta' kmamar ta' l-alloggġjanti ma ghandux ikun ta' aktar minn erbgħa, u l-ghadd ta' l-alloggġjanti f'kull waqt m'ghandux ikun ta' aktar minn erbgħa.

Iżda l-Awtorità tista' tistabbilixxi għadd anqas ta' kmamar jew sodod li jingħataw liċenza jekk fil-fehma tagħha l-fond ma jkunx adatt biex jakkomoda l-oghla għadd ta' alloggġjanti konkurrentement fl-istess żmien ma' l-ghadd ta' persuni li jkunu d-dar.

5. (1) L-applikant għandu jippreżenta ċertifikat tal-kondotta tal-pulizija validu u dikjarazzjoni li la hu u l-ebda membru tal-familja fid-dar ma jkun għamel xi reat konness mad-droga jew reati kontra l-buon ordni tal-familja.

Dikjarazzjoni mill-applikant.

(2) L-applikant għandu jagħti lill-Awtorità l-jedd għal aċċess għar-rekord tal-pulizija tiegħu u tal-membri tal-familja tiegħu.

6. (1) Operatur tat-turiżmu li ġej minn barra jew kull persuna oħra li jkollha r-responsabbiltà li tagħmel arrangamenti ta' akkomodazzjoni jew, fil-każ ta' alloggġjanti li jkunu qed isegwu kors ta' studji organizzat minn skola jew istituzzjoni edukattiva, il-Kap ta' l-Iskola jew l-istituzzjoni edukattiva responsabbli għall-arrangamenti mhux akkademiċi ta' l-istudenti, għandu jiżgura li:-

Responsabbiltajiet għall-alloggġjanti li joqghodu ma' familji ospitanti li jkollhom liċenza.

(a) dawk l-alloggġjanti jkunu alloggġjati biss ma' familji ospitanti li jkollhom liċenza għal dak-iskop; u

(b) meta l-alloggġjant ikun qed isegwi kors ta' studji, il-familja ospitanti li tipprovdi l-akkomodazzjoni jkollha kuntratt ma' l-iskola jew ma' l-istituzzjoni edukattiva skond il-kaz.

(2) Id-disposizzjonijiet tat-Taqsima Ċ imsejha "Hwejjeg mhux Akkademiċi" fir-Regolamenti ta' l-1996 dwar il-Kondizzjonijiet Minimi Nazzjonali għal Skejjel li Jgħallmu l-Ingliš bhala Lsien Barrani, għandhom, *mutatis mutandis*, ikunu japplikaw għal kull persuna jew korp ta' persuni li jalloka alloggġjanti f'dar ta' familja ospitanti.

(3) Kull persuna awtorizzata inkluża dik għan-nom ta' skola li jkollha liċenza jew istituzzjoni edukattiva tista' tagħmel spezzjonijiet fil-fond tal-familja ospitanti li jkollha kuntratt magħhom sabiex tiżgura t-tħaris mad-disposizzjonijiet ta' l-Att u ta' dawn ir-regolamenti.

(4) Ebda detentur ta' liċenza ta' familja ospitanti m'għandhu jfixxkel lir-rappreżentant ta' l-Awtorità li jkun direttament awtorizzat jew ta' l-iskola li jkollha liċenza jew ta' l-istituzzjoni edukattiva milli f'xi hinijiet raġonevoli jagħmel intervisti u spezzjonijiet bla ebda avviz tal-fond biex jiżgura konformità mad-disposizzjonijiet ta' l-Att u ma' dawn ir-regolamenti.

(5) Ebda rappreżentant ta' skola li jkollha liċenza m'għandu jagħti tagħrif falz jew qarrieqi lill-Awtorità dwar l-applikant u l-fond li jkollu liċenza.

Responsabbiltajiet ta' familja ospitanti lejn alloggġanti minuri.

7. (1) Applikant li jkun jixtieq jakkomoda alloggġanti ta' età minuri għandu jitqies li jirrikonoxxi l-htieġa għal, u jkun obligat li jagħti aktar kura lejn il-minuri u l-benesseri ġenerali tagħhom matul iż-żmien li jkunu mal-familja ospitanti u għandu jiżgura li jkun hemm ambjent fil-familja ospitanti li tkun konformi ma' l-età tal-minuri.

(2) F'dan ir-rigward, ir-responsabbiltà ta' l-applikant għandha tinkludi, iżda ma tkunx limitata –

(a) għall-ghoti ta' aċċess f'kull waqt fejn tkun qed tigi pprovduta l-akkomodazzjoni;

(b) l-ghoti ta' ikliet adatti għall-minuri alloggġati fil-fond.

Thassir ta' liċenza.

8. L-Awtorità tista' tissospendi jew tirtira liċenza kif provdut fl-artikolu 46 ta' l-Att, kif ukoll jekk ikun hekk rakkomandat mill-Bord ta' Sorveljanza mwaqqaf taht ir-Regolamenti ta' l-1996 dwar Kondizzjonijiet Minimi Nazzjonali għal Skejjel li Jgħallmu l-Inglist bħala Lsien Barrani.

Htiġiet standard għal dar biex tikkwalifika għal liċenza.

9. Il-htigijiet *standard* sabiex dar tikkwalifika għal liċenza ta' familja ospitanti għandhom ikunu daww murija fl-Iskeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

Reati u pjeni.

10. Kull persuna li tonqos li thares xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat u tista' tehel il-multi u l-penalitajiet murija fl-artikoli 43 u 45 ta' l-Att.

Skeda

Alloġġ ma' familja ospitanti - *standards* dettaljati

1. Kamra tas-Sodda ta' l-Alloġġjant

1.1 Ġenerali

1. Kull kamra ghandu jkollha entratura separata u indipendenti.
2. L-oghla ghadd ta' kmamar tas-sodda : 4
3. L-inqas daqs ta' kamra tas-sodda ghal wiehed : 9.5 metri kwadri.
4. L-inqas daqs ta' kamra tas-sodda ghal tnejn : 13-il metru kwadru.
5. L-inqas daqs ta' kamra tas-sodda ghal tlieta : 18-il metru kwadru.

1.2 Sodda

1. L-inqas daqsijiet ghal sodda: 85cm x 190cm ghal sodda tal-wiehed, jew 135 cm x 190 cm ghal sodda doppja.
2. Bjankerija tas-sodda : zewg lozor, investa, kutra u koperta (bedspread).
3. Imħadda ghal kull persuna.
4. Kutra żejda ghal kull persuna disponibbli (fix-xitwa biss)
5. Il-lozor jinbidlu darba fil-ġimgha
6. L-oghla ghadd massimu ta' sodod permessi ghal kull unità : 4

1.3 Għamara u Kumdità

1. Tieqa li tagħti dawl naturali u ventilazzjoni fil-kamra
2. Purtira li ddallam ghalkollox (jew xi haġa simili)
3. Siġġu wiehed jew pultruna wahda
4. Kommodina wahda jew *night table*
5. Twapet ta' hdejn is-sodda li ma jiżolqux

B 1950

6. Mejda wahda għal kitba b'lampa fuqha jew xi haga simili
7. Basket wiehed għar-rimi tal-karti
8. Mera wahda
9. Gwardarobba b'hames spallieri għal kull persuna
10. Sistema ta' tishin (fix-xitwa biss)
11. *Fan*
12. Sistema ta' dawl ġenerali li tkun taħdem tajjeb
13. Dawl ta' hdejn is-sodda għall-qari individwali
14. *Socket* wiehed tad-dawl li jkun disponibbli

1.4 Indafa u Stat Ġenerali tal-Kamra tas-Sodda

1. Tindif tal-kamra tas-sodda għall-anqas darba fil-ġimgħa
2. Stat tajjeb tal-kamra tas-sodda, għamara u *fittings*
3. Il-bjankerija u t-tagħmir fi stat tajjeb
4. Tindif sew ta' l-għamara

2. Kamra tal-Banju

Meta l-kamra tal-banju tkun tintuża minn xi haddieħor, għandu jkollha access indipendenti

2.1 Faċilitajiet Sanitarji

1. Provista kontinwa ta' ilma kiesaħ u shun għall-porċellana Sanitarja *
2. W.C.
3. Żewġ rombli ta' *toilet paper* fil-kamra tal-banju
4. Sink

*il-provvista ta' ilma shun ma tapplikax għad-W.C.

5. Sapuna f'karta jew distributur tas-sapun
6. Reċipjent Sanitarju
7. Borża ghar-rimi

2.2 Banju/Doċċa

1. Provista kontinwa ta' ilma kiesaħ u shun
2. Doċċa bil-purtiera jew simili, jew banju
3. Il-hajt tal-banju/doċċa mibni b'materjal li jiflah għall-ilma u li minnu ma jgħaddix ilma
4. Post fejn jiddendel ix-xugaman
5. Tapit (xugaman) tal-kamra tal-banju jew doċċa
6. Xkaffar jew faċilità fejn jitqieghdu t-*toiletries*
7. Mera
8. Xugaman kbir u ieħor zghir għal kull persuna

2.3 Komplimentari u Mixxellanji

1. Dawl tajjeb biex ikun hemm viżjoni tajba fl-arej kollha tal-kamra tal-banju
2. Kull kamra tal-banju għandu jkollha sistema effettiva ta' ventilazzjoni naturali jew mekkanika

2.4 Tindif u Stat Ġenerali tal-Kamra tal-Banju

1. Tindif tal-kamra tal-banju darbtejn fil-gimgha
2. Stat tajjeb tal-kamra tal-banju, tagħmir u *fittings*
3. Stat tajjeb ta' l-ghamara u x-xugamani
4. Xugamani jinbidlu darbtejn fil-gimgha